

WILEY

THE  
只用  
**NEW ONE-PAGE**  
一页纸管理好  
**PROJECT**  
任何项目  
**MANAGER**

新版  
一页纸项目管理

[美] 克拉克·A. 坎贝尔 米克·坎贝尔 著  
Clark A. Campbell Mick Campbell

王磊 胡丽英 译

人民东方出版传媒  
People's Oriental Publishing & Media  
 东方出版社  
The Oriental Press

**NEW ONE-PAGE  
PROJECT  
MANAGER**

**新版  
一页纸项目管理**

[美] 克拉克·A. 坎贝尔 米克·坎贝尔 著  
Clark A. Campbell Mick Campbell

王磊 胡丽英 译

## 图书在版编目 ( CIP ) 数据

新版一页纸项目管理 / (美) 克拉克·A·坎贝尔, (美) 米克·坎贝尔 著;  
王磊, 胡丽英 译. —北京: 东方出版社, 2016.10

书名原文: THE NEW ONE-PAGE PROJECT MANAGER

ISBN 978-7-5060-9316-3

I. ①新… II. ①克… ②米… ③王… ④胡… III. ①项目管理 IV. ①F224.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 268722 号

The New One-Page Project Manager: Communicate and Manage Any Project With A Single Sheet of Paper,  
2nd Edition (9781118378373 / 1118378377) by Clark A. Campbell and Mick Campbell

Copyright © 2013 by Clark A. Campbell and Mick Campbell  
All Rights Reserved. This translation published under license.

Authorized translation from the English language edition, Published by John Wiley & Sons.

No part of this book may be reproduced in any

form without the written permission of the original copyrights holder

Copies of this book sold without a Wiley sticker on the cover are unauthorized and illegal

本书中文简体字版权由北京汉和文化传播有限公司代理  
中文简体字版专有权属东方出版社  
著作权合同登记号 图字: 01-2016-2835

## 新版一页纸项目管理

作者: [美] 克拉克·A. 坎贝尔 [美] 米克·坎贝尔

译者: 王磊 胡丽英

责任编辑: 崔雁行 高琛倩

出版: 东方出版社

发行: 人民东方出版传媒有限公司

地址: 北京市东城区东四十条 113 号

邮政编码: 100007

印刷: 北京楠萍印刷有限公司

版次: 2016 年 12 月第 1 版

印次: 2016 年 12 月第 1 次印刷

印数: 1—7800 册

开本: 880 毫米 × 1230 毫米 1/32

印张: 7.25

字数: 163 千字

书号: ISBN 978-7-5060-9316-3

定价: 42.00 元

发行电话: (010) 85924663 85924644 85924641

版权所有, 违者必究 本书观点并不代表本社立场

如有印装质量问题, 请拨打电话: (010) 85924602 85924603

## 前 言

你手中的这本书，既是一个创新经济的重要工具，也是一个创新经济的象征。

21 世纪的工作场景的特点是快速、可视化，这就意味着我们会被项目所包围。有些项目是巨大的，如新型商业飞机。但项目激增更多地是因为小项目的大幅增加，如在一间手术室实施标准化流程、一家酒厂做促销活动、因一项不断成长的业务开设新的办公室。变化的步调和项目数量的增加有许多原因。但毫无疑问，很多例子就发生在我们身边。

项目往往会引起混乱，难道不是吗？项目的定义是：有始有终地创造独特的产品或服务的工作。由于其特性，每个项目都有探索元素：做以前完全没有做过的事情。每个项目都与上个项目不同，这不同于 20 世纪的专注于持续的过程改进——改善制造一辆汽车的方法或拿到一笔银行贷款的流程，直到消除所有低效和错误。现在不同的是，管理单个项目可能不会造成彻底混乱，但随着项目的激增，我们会发现自己疲于应付日益增多的多样化任务、目标和资源。

项目驱动型工作出现在 20 世纪 90 年代。在那个年代，项目管理学科突破了建筑和国防工业，扩散到了所有组织领域：营利性组织、非营利性组织和政府机构。伴随而来的各种培训、方法论、软件和认证的激增，一切都朝着一个方向发展：控制因需管理越来越多的项目而带来的不断增加的复杂性。

同样，管理复杂项目的方法变得复杂，需成立多个项目管理办公室（PMOs），配备多位资深项目经理。企业项目管理软件可以将项目系统化，把各种混乱的项目纳入到一个通用的框架和数据库里。但所有这些努力和框架会导致我们被乱作一团的工作束缚，然后还要去应对更多、更大的项目。

然而，对于更大、更复杂的项目管理，有两个重要的背离趋势。第一，敏捷软件的开发方法，打破了僵化和控制的惯例。因为增加项目结构既会放缓项目速度，还会降低成果软件的质量和实用性。十年里，敏捷的吸引力超越了软件和信息技术行业，被用于其他那些探索和快速学习对项目成功至关重要的项目。敏捷当然承认项目的复杂性，但它把原则和技术运用于复杂性，目的是与复杂性共存，而不是征服。

摆脱复杂项目管理的第二个重要趋势，就是本书所写的内容：一页纸项目管理，简称 OPPM。一页纸项目管理也承认项目越来越大、日益复杂的现实。但 OPPM 所提倡的是，为了对复杂项目进行有效的管理，我们必须有能力化繁为简、抓住主旨。使用一页纸项目管理，我们可以同时关注项目绩效的几个关键维度，全面彻底地掌握它们做出正确决定。

只用一页纸上的格式化信息来管理一个重要项目，这怎么可能呢？即使是简单的项目管理方法，也需要半打文件。但这正是一页纸项目管理的神奇之处和价值所在。项目管理已经是一个由图形技术来支撑的学科，不仅因为“一图值千言”，还因为一张图可能是能够真正综合和概括这些文字含义的唯一方式。一页纸项目管理把综合和概括带到了一个新高度。

在项目管理领域从事教学和咨询工作的 20 多年间，我在 Versatile 公司的团队与成千上万个行业的项目和项目经理展开过合作，这些行业包括：医疗保健、教育、航空航天和政府部门。我重视的是实践而不是理论，我试着去关注能产生最大生产效益的最小管理投入。所以我自然很欣赏一页纸项目管理。对于评估项目和进行有效管理所需的最小投入，我形成了自己的经验。以《项目成功的五个因素》(Five Project Success Factors) 为题，它们被出版在我的畅销书《MBA 速成教程：项目管理（第四版）》(The Fast Forward MBA in Project Management, 4th edition, John Wiley & Sons, 2012 年) 中。从这五个因素的角度来看一页纸项目管理，令人印象深刻的是，它有助于每个因素。

1. 项目团队、客户、项目目标管理三者之间的协调一致。在一页纸项目管理的页面顶部，清晰准确地描述了项目目标，还在左侧列出了子目标。它们合在一起给关键的利益相关人提供了清晰的项目目标和范围。

2. 显示整体路径和明确职责的计划可以用来衡量项目进展。

这可能是一页纸项目管理最大的优势：综合和概括项目计划的细节和任务状态，有助于对计划和进展进行高层次的理解。

3. 受控的范围。范围失控会阻碍按时、按预算执行项目。范围失控，意味着我们不自觉地允许额外的任务和目标加到项目里，然后正式地接受项目的成本增加、进度滞后。通过一页纸项目管理，我们可以明确主要任务是什么，我们会在什么时间完成重要的里程碑任务，我们的预算是多少。变化可能会在项目的一个或多个方面出现，这时一页纸项目管理就会提醒项目经理和项目负责人需要控制这些变化。

4. 管理支持。每个项目都需要管理层的支持。项目经理及其团队没有足够的权力来独立完成项目。这就需要忙碌的高管基于准确的项目信息参与进来。这正是一页纸项目管理的初衷：创建一个单独的、有意义的项目仪表盘，可以让负责多个项目的管理者们参与进来。

5. 使所有参与项目的相关人之间保持持续有效的沟通。这是一页纸项目的核心。

让人惊奇的是，一页纸项目管理是寥寥几位高管人员开发出的产品，克拉克·坎贝尔（Clark Campbell）是其中很特别的一位。放眼全世界项目管理的其他方法和技术，很难找到一个是被一个人发明的，因为大多数技术是来源于成百上千项目的习惯用法。但有一个例外是亨利·甘特（Henry Gantt），他在一个世纪前就提出了以他的名字命名的甘特图。像甘特那样，从

必要性出发，通过反复修改，克拉克·坎贝尔和他的同事们发明了这种用于项目报告的新型图表。

本书于2007年首次出版，通过收集五年的反馈意见，推出了这个新版本。其中包括为敏捷改进的一页纸项目管理。

创新经济的特点是发展迅速、项目众多，所以项目管理越来越重要。我们既需要复杂的项目管理方法，也需要简单的项目管理方法。一页纸项目管理并不能代替复杂的方法，克拉克·坎贝尔深知这一点。一页纸项目管理为经验丰富、有专业技能的职业项目经理与一页纸项目管理所需的项目相关人之间建立了沟通的桥梁。

祝贺克拉克成功首创了这个及时管理和沟通的工具。它适应了这个浮躁的时代里对于领导力的需求。

埃里克·韦如 (Eric Verzuh)，项目管理师 (PMP)，

Versatile 公司总裁

[www.versatilecompany.com](http://www.versatilecompany.com)

《MBA 速成教程：项目管理（第四版）》作者



## 致 谢

在前三本一页纸项目管理系列的图书中，我们致谢了那些做出基础性贡献的人。此外，我们还特别感谢以下各位的洞察力、贡献和支持：

艾伦·霍洛维茨（Alan Horowitz）——我们的朋友、作家、批判性思想家。

劳伦·埃尔金斯（Lauren Elkins）——敏捷顾问和敏捷专家（MasterScrum Master）。

迈克尔·O.莱维特州长（Michael O.Leavitt）——预言家，一页纸项目管理的革新者。

贾里德·斯托特（Jared Stout）和史蒂夫·惠普尔（Steve Whipple）——国际贡献者。

拜伦·特里（Byron Terry）——微软 Excel 专家。

埃里克·索科尔（Eric Sokol）和乔治·门茨（George Mentz）——营销专员和认证专员。

香农·瓦戈（Shannon Vargo）、底波拉·辛德勒（Deborah Schindlar）、艾兰娜·舒曼（Elana Schulman）、约翰·威利父子

出版公司的团队。

感谢特雷西 (Tracy)、安妮 (Annie)、艾玛 (Emma)、阿贝 (Abe)、珍妮 (Jane)、凯特 (Kate)、克里斯 (Chris)、卡伦 (Karen)，给予米克 (Mick) 的信心和灵感。

感谢梅瑞狄斯 (Meredith)、马乔里 (Marjorie) 及家人，给予克拉克 (Clark) 的耐心和鼓励。

最后，要感谢日益增多的一页纸项目管理的用户，无论是公司还是个人，感谢你们在对项目计划及对其绩效进行沟通时的通力合作、灵活运用，以及最佳实践。

17年前，在辛辛那提（Cincinnati）机场等候延误的班机时，我们这个不大的项目团队精心设计出了一页纸项目管理（OPPM）的框架。公司总裁要求我们找到收集项目组成部分的方法，把它们体现在标准的X图上，然后用一页纸向他做汇报。

这听起来几乎是不可能的。给高管的报告通常达几十页，所以我们当然希望探索一些新方法，以减少无用功。于是我们为一个仓库项目精心设计了第一个一页纸项目管理文件，用于记录项目规划、沟通项目进展。这个项目是设计建造一座价值1000万美元、具有自动存储和分配功能的仓库。在接下来的十年中，我们用一页纸项目管理沟通各种不同量级的项目的状态，还实际管理了一些小项目。

从我开始创作《一页纸项目管理》至今已经七年了。通过这本书，很多项目管理者 and 对此感兴趣的从业者分享了一页纸项目管理的模板和方法。此书首次出版后，我在犹他州大学（University of Utah）和盐湖城的威斯敏斯特大学（Westminster College）教授项目管理，并给财富500强企业提供咨询服务，

在美国和国外的几个研讨班授课。之后又出版了两本书：《一页纸项目管理：IT项目篇》（*The One-Page Project Manager for IT Projects*）、《一页纸项目管理：执行篇》（*The One-Page Project Manager for Execution*）。这两本书由我和 O.C. 坦纳（O.C. Tanner）、威斯敏斯特大学的同事迈克·柯林斯（Mike Collins）合著。

对于我来说，另一个重大变化是，在工作了 30 年后，我从 O.C. 坦纳公司退休，我和儿子迈克尔（米克）·坎贝尔一起创立了一页纸项目管理国际公司（简称“OPPMi”公司）。OPPMi 公司提供基于网络的项目管理工具，针对传统项目和敏捷项目，在世界各地进行写作、咨询、培训、演讲，当然我们还教大家如何运用一页纸项目管理。和成千上万的人互动，加深了我们对项目经理们每天都要面对的沟通问题的理解，以及对一页纸项目管理如何成为解决方案的一部分的认识。

一页纸项目管理系列图书已经被翻译成 7 种语言，发行量超过 10 万册，并获得了来自读者的强烈反响。读者给我们讲述了很多他们运用一页纸项目管理的案例和收获，以及他们把一页纸项目管理这个工具运用于项目管理过程中遇到的挑战。从他们的反馈中我们学到了很多，衷心地感谢他们给我们的反馈意见。

**读者和用户的评价<sup>①</sup>：**

一页纸项目管理为我带来了可贵的收益，它让我和我的公司更高效。米克和克拉克的授课和见识非常有趣，也非常有价值，我强烈推荐！

——E. 麦卡斯兰德 (E. McCasland), Dell Telephone Cooperative

综合这样的反馈和经验，我们决定不把这本书叫作第二版，而是重新命名为：《新版一页纸项目管理》。

这个“新”来自两方面：更新和扩展。更新，体现在把第二本和第三本书中的一些内容融入到第一本书中；扩展，体现在数量和范围的扩大。在数量上，这本书包含了额外的模板和图示。在范围上，本书探讨了敏捷 OPKM，引用了“项目管理知识体系”（PMBOK），包括一页纸项目管理在营销方面的应用，还对一页纸项目管理如何支撑最新的沟通研究进行了说明。

---

<sup>①</sup> 米克收集的这些反馈来自于读者和用户，他们有的是读过本书，有的是参加过讲座，有的是用过一页纸项目管理。

## 70 年的经验

1962 年 1 月，那时我 12 岁，还在上初中，我的父亲不幸在睡眠中去世。我的母亲，一位政府秘书，从此开始独自一人迎接命运的挑战，抚养我和一个弟弟、两个妹妹。

为了让我不要惹是生非，母亲给我布置了一个“项目”，让我在未完工的地下室里工作。当然，那时的我对木工、电工、水暖或其他任何项目管理的方法都知之甚少。

幸运的是，我们生活的社区里有很多行家里手（SMEs, Subject Matter Experts），但我们并没有打电话给他们。一个邻居经营一家建筑用品公司，另一个是电工，还有一个从事的是水暖空调行业。我只请他们提供一些必要的帮助，自己承担大部分工作。作为一个十几岁的小孩，我并不知道自己已经得到了最珍贵的礼物。从我早年经历的一次次失败中，我学到了许多项目管理的基础知识，也萌生了我对项目管理的强烈兴趣。

现在我已经 63 岁了。半个世纪以来，几乎我遇到的每一个职业责任和任务安排，都需要以这样或那样的形式通过项目管理来完成。

无论是当一家校园报纸的学生出版人，还是做学生会的主席，我始终对项目抱有强烈兴趣。在伦敦的两年，我陶醉于修改和出版关于志愿者服务的报告。作为政府经济分析师，我的

任务都是基于项目。我第一份真正的工作，是作为一位年轻的工商管理硕士（MBA）担任化学工程师，被杜邦公司（Du Pont）委任做凯夫拉（Kevlar）商业推广项目。杜邦公司非常重视通过图表沟通，这让我学到了如何形象地展示数据。1979年，我进入坦纳（O. C. Tanner）公司，负责管理十多个美国国内的咨询项目。在接下来的30年里，我一直管理项目，最后作为首席项目官（chief project officer）和高级副总裁退休。

米克是我在一页纸项目管理国际公司的合伙人，我们在2008年一起创立了这家公司。敏捷方法、信息技术（IT）、计算机项目，是他在攻读硕士学位期间关注的内容，也是他最后在一家中型电信公司担任副总裁时所负责的内容。他把管理传统项目和敏捷项目20年的经验带到了我们的合作中。他的思科（Cisco）认证、对精益和敏捷项目管理的洞察力，加上他对PMBOK的理解，这一切都帮助完善并充实了本书所介绍的内容、工具和技术。

### 读者和用户的评价：

这是一个非常棒的学习平台。能够获得米克·坎贝尔和卡拉克·坎贝尔提供的这些资料，令人非常兴奋。我非常荣幸到现场聆听了这对父子讲述一页纸项目管理，没有什么比这更美妙了。米克和卡拉克拥有的丰富经验和工作知识，绝对是无价之宝。

——J. 芬顿 - 西姆斯（J.Fenton-Sims），好事达保险（Allstate）

## 项目管理简史

微软办公软件的网站指出，在 20 世纪后半叶，大型政府项目成为项目管理方法的基础。现代项目管理始于 20 世纪 50 年代到 60 年代。

在项目管理方法开始出现的早些年，时间线（timelines）和 PERT（program evaluation and review technique）计划评审技术是最被广为传授的方法。建筑、工程、国防、航天推动了更正规的方法，Primavera（现在属于甲骨文公司）于 1983 年发布了项目管理工具。IT 项目本身开始积极使用的是微软公司（Microsoft）于 1990 年发布的 Project 软件。

另外，根据约翰·C. 古德帕斯丘（John C. Goodpasture）在他的《敏捷项目管理》（*Project Management the Agile Way*）一书中的描述，敏捷项目管理开始于 20 世纪 80 年代的日本，其主要用途是在产品开发行业用来应对新产品常常达不到预期这个问题。2001 年，敏捷项目管理终于走上了正轨。一群项目管理思想家聚集在犹他州（Utah）的雪鸟（Snowbird），试图在不一致和非常规的方法中找出共同点，他们构建了一个被称为“敏捷宣言”（the Agile Manifesto）的框架。从此，敏捷原则和敏捷联盟诞生了。

如今，项目管理作为一门学术科目，是一种商业活动和策略——一个真正的职业。用户对项目管理工具需求的增加，推动



了一系列软件、方法和应用程序的开发进程，而这一切都是为了帮助项目经理们追求项目的成功。现在，和项目管理主题有关的出版物和网站已经有很多。专门介绍项目管理的图书放在一起，已经可以装满一个小型图书馆。很多培训组织、研讨会、认证都特别关注项目管理主题。通过谷歌（Google）可以搜索出 200 多万个项目管理相关的结果。许多大学提供项目管理相关的硕士学位，有一些甚至提供博士学位。原本基于特定目的而建立的专题和技能集，如今已成为重要的行业、专业和学术研究课题。